



Erhverv
J.nr. 2024 - 100094
Ref. Jentj/frape
Den 28. april 2025

Høringsnotat

Høringsnotat vedrørende ændring af bekendtgørelsen om støj fra maskiner til brug i det fri

Udkast til bekendtgørelsesændringen blev sendt i ekstern høring den 12. marts 2025 til en bred kreds af myndigheder og organisationer, jf. høringslisten. Høringsfristen udløb den 9. april 2025.

Formålet med ændringen af maskinstøjsbekendtgørelsen er at indarbejde et nyt og opdateret bilag 3 til bekendtgørelsen, som erstatter det hidtidige bilag 3.

Bilaget angår metoderne til måling af luftbåren støj fra maskiner til udendørs brug, herunder grundlæggende støjemissionsstandarder og støjprøvningsmetoder for de enkelte maskiner.

Ændringerne i bilaget medfører bl.a. en opdatering til tidssvarende standarder, fra ISO 3744:1995 til ISO 3744:2010. Produkters godkendelse ændres ikke af opdateringen.

Der indføres tillige en overgangsperiode på 3 år, hvor der gives mulighed for at teste efter det gamle bilag 3 i overgangsperioden.

Med virkning fra den 29. november 2025, ophæves endvidere bekendtgørelsens § 7, stk. 6, om fabrikantens pligt til at indsende en kopi af EU-overensstemmelseserklæring til Miljøstyrelsen og til Europa-Kommissionen.

Miljøstyrelsen har modtaget i alt **6** høringssvar, hvoraf 4 oplyser, at man ikke har bemærkninger til de foreslåede ændringer.

Hydrema og Force Technology har fremsendt bemærkninger til udkastet til ændring af maskinstøjsbekendtgørelsen.

Det sidste høringssvar kommer fra Erhvervsstyrelsen, og behandles ikke nærmere i nærværende høringsnotat.

1. Bemærkninger

1.1.

Hydrema og Force Technology har anført, at de ISO standarder, der er nævnt i § 2 stk. 1, nr. 8, må være 2010-udgaverne, da det er netop denne ændring, direktivet drejer sig om.

Miljøstyrelsen er enige i denne betragtning, og tilretter således årstallet for ISO-standarderne.

1.2.

Hydrema har endvidere anført, at der i bilag 3 findes en uhensigtsmæssig oversættelse af del A, sektion 1.1., hvoraf fremgår, at "Blæsere må ikke fungere i bakgear under prøvningen", ligesom Force Technology har henledt Miljøstyrelsens opmærksomhed på denne formulering.

Ifølge Hydrema må der være tale om en misforståelse, da det er praktisk umuligt, at blæserne ikke må virke i bakgear. Hydrema anfører, at man i den tyske tekst har skrevet, at "Blæserne må ikke under testen køre med omvendt omdrejningsretning", samt at dette er anført fordi, det at vende omdrejningsretningen på blæserne bruges lejlighedsvist eller i automatisk cyklus for at rense køleren.

Som følge af dette har Miljøstyrelsen sammenholdt den danske oversættelse med den tyske, franske, svenske og italienske oversættelse, og Miljøstyrelsen er enige med Hydrema i, at oversættelsen til dansk er uhensigtsmæssig.

Miljøstyrelsen har som følge heraf taget kontakt til EU-Kommissionen, og stillet forslag om, at sætningen oversættes til:

"Blæsere må ikke fungere i omvendt omdrejningsretning under prøvningen".

Kommissionen har herefter meddelt Miljøstyrelsen, at den danske oversættelsesenhed er enige i den foreslåede korrektion, og at denne vil blive indarbejdet og publiceret så hurtigt som muligt, hvorfor også denne formulering indsættes i bekendtgørelsens bilag 3.

1.3.

Force Technology har generelt anført, at der i oversættelsen fra engelsk til dansk, ikke benyttes en konsekvent oversættelse af "shall be tested" med "skal prøves/afprøves", samt at der flere steder blot bliver skrevet prøves i stedet for "skal prøves".

Force Technology har til dette bemærket, at "shall/skal" har en meget stor betydning for tolkningen af, om det er et definitivt krav eller en vejledende udtalelse.

Miljøstyrelsen har som følge af Force Technologys bemærkning sammenholdt den danske oversættelse af den delegerede forordning med den tyske og franske oversættelse.

Overordnet set anvendes udtrykket "shall be tested" 6 gange og udtrykket "test shall" anvendes 3 gange.

I relation til den tyske oversættelse oversættes "shall" ikke til tysk på noget tidspunkt (udtrykket udelades).

Ved oversættelse til fransk udelades "shall" også for udtrykket "shall be tested". For udtrykket "test shall" oversættes der til fransk (doit).

Ud fra denne gennemgang kan det således konstateres, at der ikke anvendes en konsekvent oversættelse af ordet "shall" på hverken tysk, fransk eller dansk.

Endvidere fremgår det at bilag 3s indledning, at:

"Dette bilag indeholder de målemetoder for luftbåren støj, som **skal** (fremhævet her) benyttes til bestemmelse af lydeffektniveauet fra maskiner til udendørs brug."

Det er Miljøstyrelsens vurdering, at indledningen skal tolkes snævert og konsekvent ved læsning af bilaget og anvendelse af metoderne, hvorfor Miljøstyrelsen ikke finder anledning til at anmode Kommissionen om at korrigere oversættelsen fsva. anvendelse af udtrykket "shall" gennemgående i bilag 3.

Høringssvaret giver ikke anledning til ændringer i bekendtgørelsen.